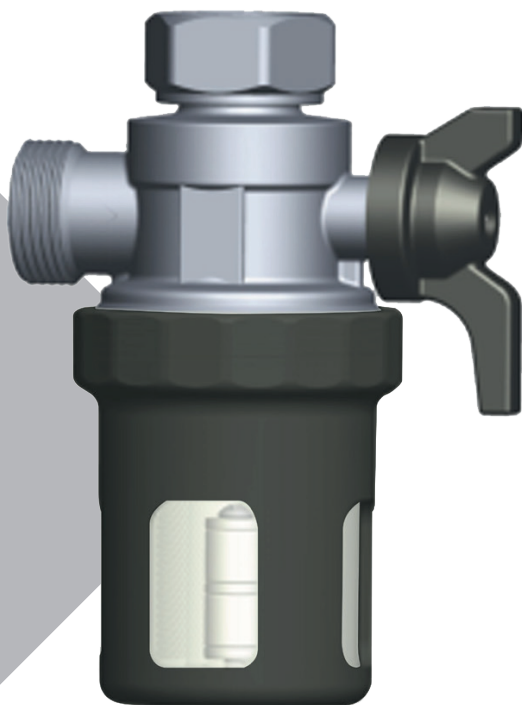




Minifiltr magnetyczny **IBF-01** z zaworem kulowym

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

	Wykaz skrótów i symboli.....	3
	Środki ochronne.....	4
	Opis produktu.....	4
	Dane techniczne.....	5
	Zasada działania.....	5
	Instalacja/montaż.....	8
	Konserwacja.....	9
	Zadbajmy o nasze środowisko!.....	11
	Deklaracja zgodności WE/UE.....	11
	English User Manual.....	13-23
	Deutsch Bedienungsanleitung.....	25-35
	KARTA GWARANCYJNA.....	36



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Wykaz skrótów i symboli

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi zostać odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia. Przed instalacją i obsługą produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiejkolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia, będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a niewpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji, w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru, lub instrukcji.

Środki ochronne

To urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z wytycznymi technicznymi.

Operator ponosi całkowitą odpowiedzialność za:



- Właściwą instalację – filtr musi być montowany przez wykwalifikowanych techników zgodnie z instrukcją montażu
- Zapobieganie zagrożeniom spowodowanym niewłaściwą obsługą.

UWAGA

- Połączenia hydrauliczne powinny zostać wykonane przez kompetentnego, wyszkolonego i wykwalifikowanego specjalistę.
- Należy upewnić się, że specyfikacje dotyczące filtrów są kompatybilne z parametrami instalacji.



- Filtr ten zawiera silny magnes, a w jego wnętrzu występują pola magnetyczne. Zalecamy, aby osoby posiadające wszczepiony rozrusznik serca pozostawały w bezpiecznej odległości od filtra. Należy zwrócić uwagę na używanie urządzeń elektronicznych w pobliżu filtra, aby nie zakłócać ich działania.

Opis produktu

Kompaktowy przezroczysty magnetyczny filtr odkazający. Dzięki wbudowanemu filtrowi ze stali nierdzewnej, adsorpcji magnesu rutenowego (Ru) i zatrzymywaniu zanieczyszczeń w systemie grzewczym, duże cząstki zanieczyszczeń osadzają się w zbiorniku ściekowym i powłocze zewnętrznej zbiornika na ścieki. Wykonany jest z przezroczystego materiału, dzięki czemu łatwo jest zaobserwować ilość wewnętrznych zanieczyszczeń i ocenić, czy wymaga natychmiastowego oczyszczenia. Można go oczyścić, zdejmując i przepłukując wodą dołą plastikową osłonę zewnętrzną.

Jego objętość jest na tyle niewielka, że zmieści się w każdym kotle wiszącym z wąskim dolnym końcem wewnątrz przestrzeni.

Filtr magnetyczny zaprojektowany został w celu zatrzymywania zanieczyszczeń znajdujących się w układach centralnego ogrzewania. Współczesne układy wyposażone w wysokowydajne układy zasilane kotłami, narażone są na awarię oraz zmniejszenie wydajności, oraz efektywności pracy poprzez zanieczyszczenia tlenkami żelaza, czyli głównym składnikiem rdzy, które powstają w wyniku korozji i odkładają się w formie osadu. Cząsteczki tlenku żelaza krążą po całym obiegu grzewczym, odkładając się w newralgicznych punktach instalacji i narażając cały układ na awarię np. pomp, zaworów czy wymienników ciepła. Gdy tak się

Zasada działania

dzieje, wydajność grzewcza kotła spada, co przekłada się na zwiększone koszty ogrzewania. Zastosowanie filtrów magnetycznych / separatorów zanieczyszczeń umożliwia zwiększenie ochrony całego systemu grzewczego poprzez usunięcie większości zanieczyszczeń stałych, w skład których wchodzi żelazo lub tlenki żelaza zawieszone w płynie układu grzewczego, pozwalając na ochronę większości podzespołów całego układu. Filtry mogą być stosowane w instalacjach, w których występuje ciągła cyrkulacja czynnika grzewczego. Czynnik grzewczy może składać się z wody oraz glikolu, gdzie zawartość glikolu nie przekracza 50%.

Jak działa widzialny filtr magnetyczny

- Siatka filtra ze stali nierdzewnej może filtrować i zatrzymywać zanieczyszczenia
- Pole magnetyczne adsorbuje zanieczyszczenia rdzawe
- Przezroczysty, widoczny zbiornik na zanieczyszczenia jest wygodny do wytrącania

Przezroczysty magnetyczny filtr odkażający ma cylindryczną konstrukcję z sitem filtrującym. Dokładność 800 µm prowadzi zanieczyszczenia w przepływie wody do zablokowania na zewnątrz ekranu filtra, duże cząstki zanieczyszczeń osadzają się w zbiorniku osadu, zlokalizowanym w kierunku przepływu wody. Wewnętrzna strona ekranu filtra jest wyposażona w połączony cylindryczny magnes trwały, który nie ma bezpośredniego kontaktu z wodą. Może on przeprowadzać wtórną adsorpcję i filtrację drobnych zanieczyszczeń rdzawych, co jest wygodne w przypadku operacji czystego odmulan.

Dane techniczne

Materiał

Korpus:	EN 12165 CN617N Mosiądz chromowany
Kula:	EN 12165 CN617N Mosiądz chromowany
Trzpień:	EN 12165 CN617N Mosiądz
Uszczelnienie hydrauliczne:	EPOM
Obudowa filtra:	PC
Filtr:	stal nierdzewna (304)
Obudowa filtra:	PA66G30
Rura spustowa:	PA66G30

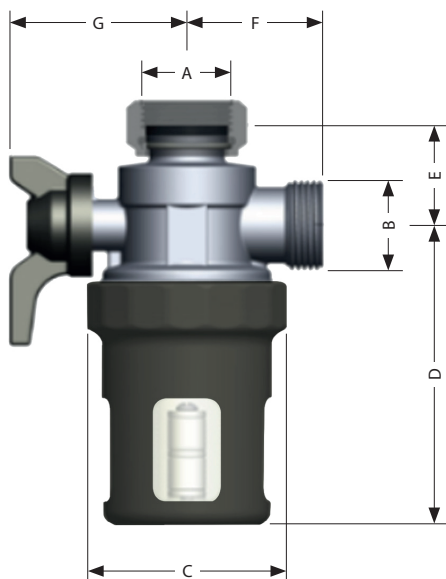
Dane techniczne

Wydajność

Stosowane media:	woda, roztwór glikolu etylenowego
Odporność na ciśnienie:	3 bary
Odporność na temperaturę:	0 ~ 90°C
Otwór filtra:	800 µm
Siła magnetyczna magnesu:	7000 Gauss

Króciec

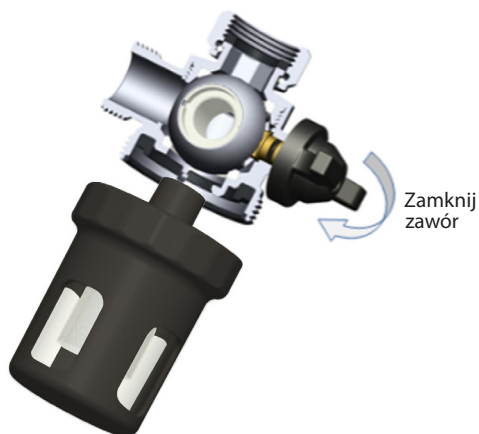
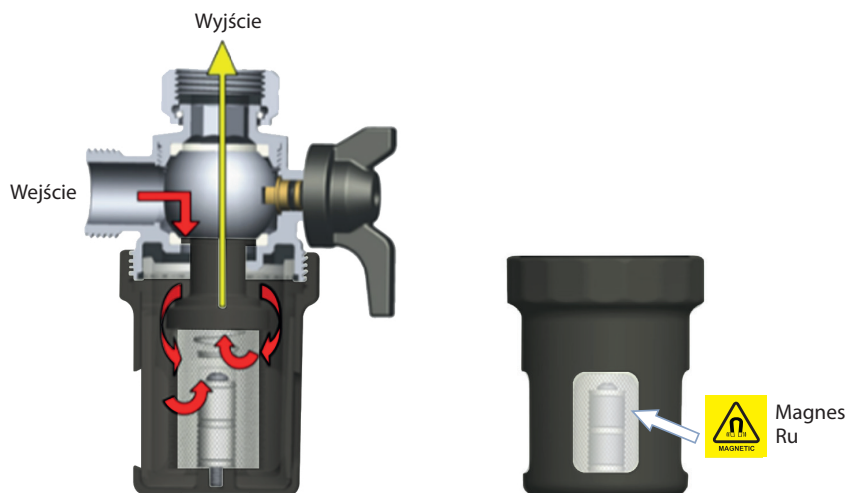
Z boku filtra (wejście):	¾" (DN20)
Strona powrotna (wyjście):	¾" (DN20)



Nr	A	B	C	D	E	F	G
IBF-01	¾"	¾"	58 mm	87 mm	29 mm	39,5 mm	51,5 mm

Specjalna struktura

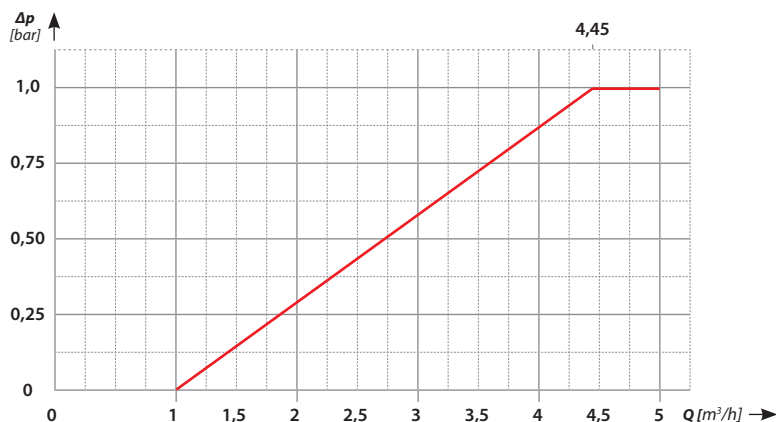
Wbudowany zawór kulowy umożliwia wygodne odcięcie instalacji, nie ma konieczności jej całkowitego opróżniania. Do opróżnienia filtra z osadu wystarczy spuścić niewielką ilość wody ze zdemontowanej obudowy filtra magnetycznego.



Dane techniczne

Funkcja oszczędzania wody

Maksymalny przepływ: 4,45 m³/h



Instalacja/montaż

Ostrzeżenie

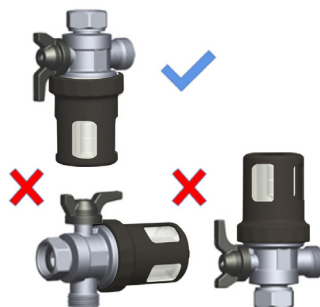
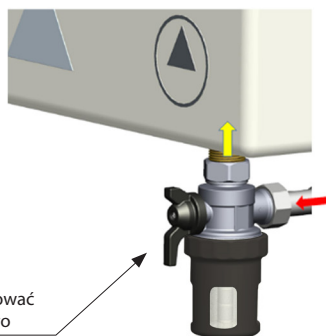


Przed zainstalowaniem filtra sprawdź warunki pracy systemu, takie jak ciśnienie i temperatura, aby upewnić się, że mieszczą się one w zakresie roboczym.



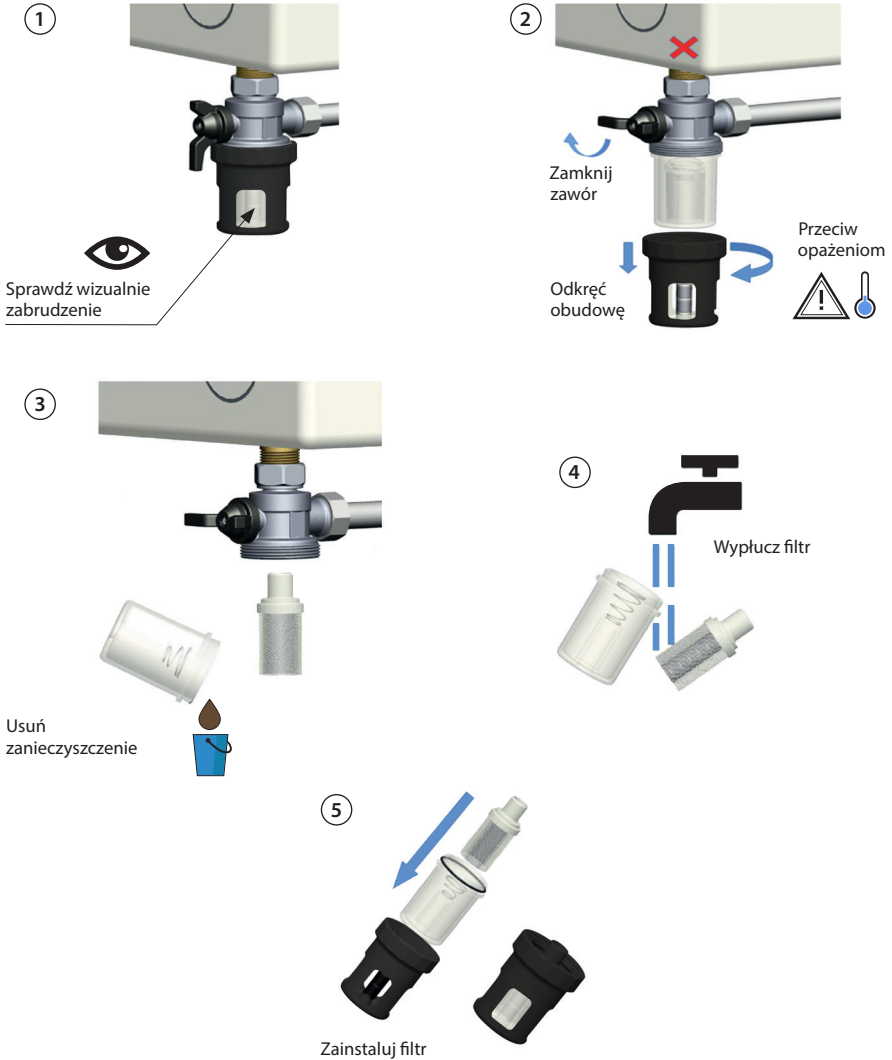
Filtry są wyposażone w magnesy, które mogą generować pola magnetyczne, które mogą uszkodzić delikatne instrumenty, takie jak znajdujące się w pobliżu urządzenia elektroniczne, w tym rozruszniki serca.

Filtr można montować wyłącznie pionowo



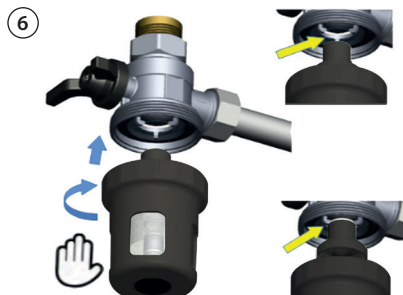
Funkcja oszczędzania wody

Aby sprawdzić zabrudzenie siatki filtra, należy zamknąć zawór kulowy, zdjąć obudowę, wyjąć siatkę, przepłukać ją wodą wodociągową, a następnie założyć z powrotem i otworzyć zawór kulowy.



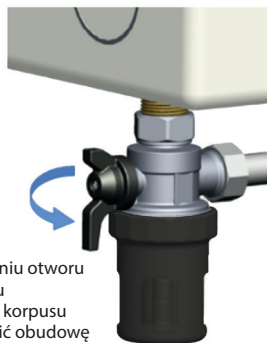
Konserwacja

Dopasuj port filtra siatkowego do korpusu



Zamontuj obudowę

7



Po wprowadzeniu otworu filtra do otworu prowadzącego korpusu zaworu dokręć obudowę

Należy wyczyścić filtr od 1 do 2 miesięcy po pierwszym uruchomieniu.

W dalszym ciągu eksploataowania należy pamiętać, aby czyścić go minimum 1 raz w roku, chyba że filtr wskazuje na znaczne zanieczyszczenie, wówczas niezbędna będzie częstsza konserwacja.

Prace konserwacyjne nie muszą wyglądać identycznie dla tego samego urządzenia, a o ich zakresie decyduje prowadzący konserwację.



Uwaga: Aby uniknąć poparzeń, przed wykonaniem jakiegokolwiek pracy konserwacyjnej zaleca się wyłączenie kotła i schłodzenie systemu do temperatury pokojowej.

1. Sprawdź, czy kocioł jest wyłączony, a jego zasilanie odłączone. Upewnij się, że instalacja ostygła do temperatury pokojowej, aby uniknąć poparzeń.
2. Przygotuj naczynie, do którego zostanie spuszczone woda z obudowy oraz wyrzucony osad z siatki.
3. Po zakręceniu zaworu kulowego możliwa jest dalsza konserwacja filtra, odkręć, a następnie zdejmij pokrywę filtra.
4. Po zdjęciu pokrywy wyciągnij filtr wraz z siatką filtracyjną. Do czyszczenia wykorzystaj ciepłą wodę i oczyść elementy z osadu. Następnie należy wyczyścić korpus filtra.
5. Zweryfikuj stan uszczelek oraz gwintów przed ponownym montażem, w przypadku zużycia uszczelek należy wymienić je na nowe.
6. Po oczyszczeniu wszystkich elementów zamontuj je z powrotem i otwórz zawór kulowy.
7. Przed uruchomieniem instalacji sprawdź wszystkie połączenia oraz montaż filtra, czy jest szczelny.
8. Uruchom instalację.
9. Sprawdź, czy nie ma żadnych wycieków.

Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Zabrania się wyrzucania zużytego urządzenia razem z innymi odpadkami bytowymi.

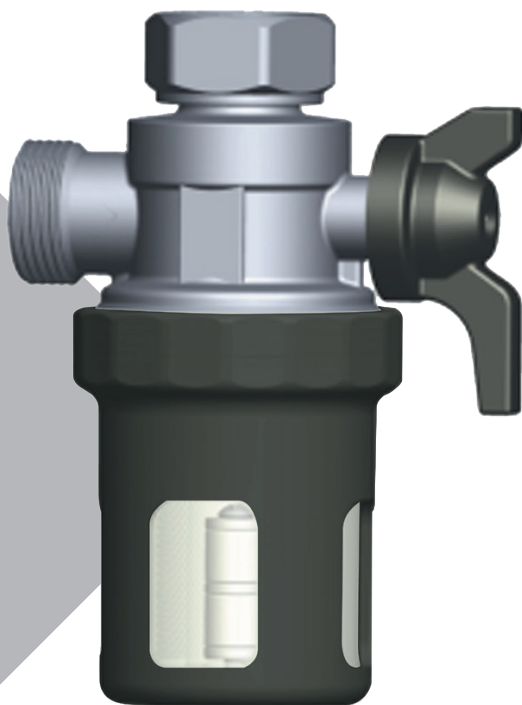
Deklaracja zgodności WE/UE

Produkt podlega dyrektywie ciśnieniowej 2014/68/UE i zgodnie z art. 4.3 (uznana praktyka inżynierska) nie jest znakowany znakiem CE.

Zakres stosowania filtrów magnetycznych IBF-01:

- Woda
- Maksymalne ciśnienie robocze 3 bar (0,3 MPa)
- Maksymalna temperatura robocza 90°C


Adam Jastrzębski
23.04.2023



Magnetic minifilter **IBF-01** with ball valve

CAUTION! Before use, read the operating manual. For safety reasons, only persons familiar with the operating manual can operate the device.

Table of contents

	List of abbreviations and symbols.....	15
	Safety measures.....	16
	Product description.....	16
	Technical specifications.....	17
	Principle of operation.....	17
	Installation/assembly.....	20
	Maintenance.....	21
	Let's protect our environment together!.....	23
	EU/EC declaration of conformity.....	23
	Deutsch Bedienungsanleitung.....	25-35
	KARTA GWARANCYJNA.....	36



Any use of the device other than for its intended purpose will be considered improper use of the device.

List of abbreviations and symbols

Warning!



The “danger” symbol is used for warnings where failure to comply may cause a danger to health or safety due to the electrical system. Before carrying out any work marked with this symbol, the pump power cable must be disconnected from the electrical supply.

Warning!



The “danger” symbol is used for warnings where failure to comply may cause a danger to health or safety.

Caution!



The symbol is used for warnings where failure to comply may cause a risk of damage to the device or a danger to health or safety. Before installing and using the product, carefully read this installation and operation manual to avoid unnecessary damage and/or loss.

Caution!



The operating manual is an essential part of the sale and purchase agreement. Failure to comply with the operating manual will be considered a violation of the agreement and will void all and any claims resulting from potential device failure caused by using the device contrary to the recommendations for use.

The manufacturer shall not be liable for any malfunction of the device if it has been incorrectly connected, damaged, modified and/or used for purposes other than the recommended use or contrary to the instructions contained in this manual. The manufacturer shall also not be liable for any possible errors in the operating manual made during printing or copying. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it deems necessary and useful, as long as they do not affect its basic characteristics.

DAMBAT shall not be liable for damage to the device, to property or for personal injuries due to failure to comply with these instructions, including selection of the device, installation not compliant with the manual, applicable standards or national regulations, improper maintenance of the device or the entire system.

This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge prevents them from using the equipment safely without supervision or instructions.



Safety measures

The device must be installed according to technical guidelines.

The operator is the sole party responsible for the following:



- Correct installation – the filter must be installed by qualified technicians according to the installation instructions.
- Preventing risks due to mishandling.



- Hydraulic connections should be made by a competent, trained and qualified specialist.
- Make sure the specifications for the filters are compatible with system parameters.



- The filter contains a strong magnet that generates magnetic fields inside the filter. Persons with an implanted pacemaker should maintain a safe distance from the filter. Pay attention to the use of electronic devices near the filter to prevent interference with their operation.



Product description

Compact transparent magnetic sanitation filter. Thanks to the integrated stainless-steel filter, adsorption of the ruthenium magnet and the retention of impurities in the heating systems, large particles of impurities settle in the waste tank and on the outer coating of the waste tank. It is made of a transparent material to make it easy to check the amount of impurities inside and determine if immediate cleaning is required. To clean it, remove the plastic outside cover on the bottom and rinse it with water.

Its volume is low enough to fit into any suspended boiler with a narrow bottom end inside the space

The magnetic filter has been designed to retain impurities in central heating systems. Modern systems equipped with highly efficient systems powered by boilers are exposed to failures and reduced efficiency and performance through contamination with iron oxides, i.e., the main component of rust, which are formed as a result of corrosion and deposited in the form of sediment. Iron oxide particles circulate throughout the heating circuit, accumulating in critical points of the installation and exposing the entire system to failure, e.g., pumps, valves or heat exchangers. When this happens, the heating efficiency of the boiler itself decreases, which translates into increased heating cost. The use of magnetic filters/dirt separators makes it possible to increase the protection of the entire heating system by removing most solid contaminants, which include iron or iron oxides suspended in the

Principle of operation

heating medium, protecting most of the system's components. The filters can be used in systems with continuous circulation of the heating medium. The heating medium may consist of a solution of water and glycol, where the glycol content does not exceed 50%.

What is the principle of operation of a magnetic filter

- The stainless-steel filter mesh can filter and retain impurities
- The magnetic field adsorbs rusty impurities
- The visible transparent waste tank is convenient for precipitation

The transparent magnetic sanitation filter has a cylindrical design with a filter mesh. Thanks to the filtration rating of 800 µm, impurities in the water flow are trapped outside the filter screen, large particles of impurities settle in the waste tank located along the water flow direction. The inside of the filter mesh is fitted with an integrated cylindrical permanent magnet, which has no direct contact with water. It may be used for the secondary adsorption and filtration of small rusty impurities, which is convenient in the case of frequent blowdown.

Technical specifications

Material

Body:	EN 12165 CN617N chrome-plated brass
Ball:	EN 12165 CN617N chrome-plated brass
Spindle:	EN 12165 CN617N brass
Hydraulic seal:	EPOM
Filter housing:	PC
Filter:	stainless steel (304)
Filter housing:	PA66G30
Drain pipe:	PA66G30



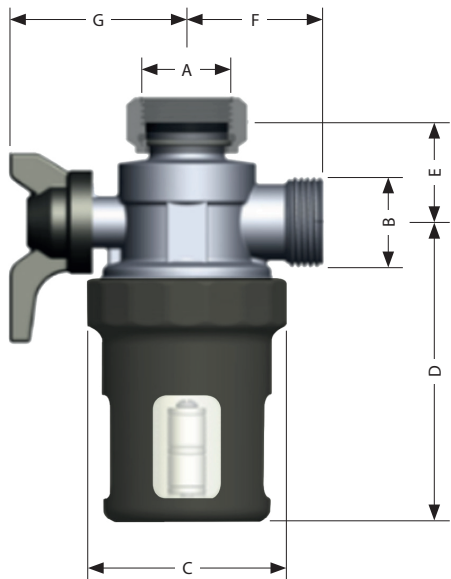
Technical specifications

Efficiency

Suitable media:	water, ethylene glycol solution
Pressure resistance:	3 bar
Temperature resistance:	0°C to 90°C
Filter opening:	800 µm
Magnet strength:	7000 Gauss

Connector

Filter side (inlet):	¾" (DN20)
Return (outlet):	¾" (DN20)

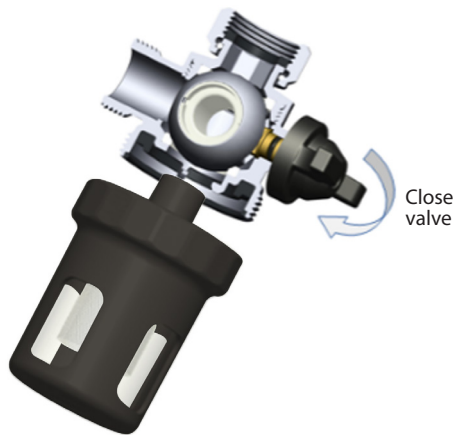
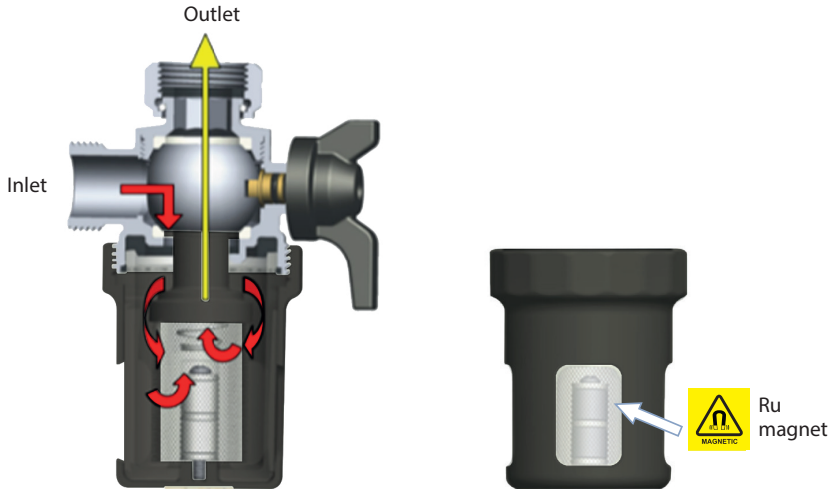


No.	A	B	C	D	E	F	G
IBF-01	¾"	¾"	58 mm	87 mm	29 mm	39,5 mm	51,5 mm

Technical specifications

Special design

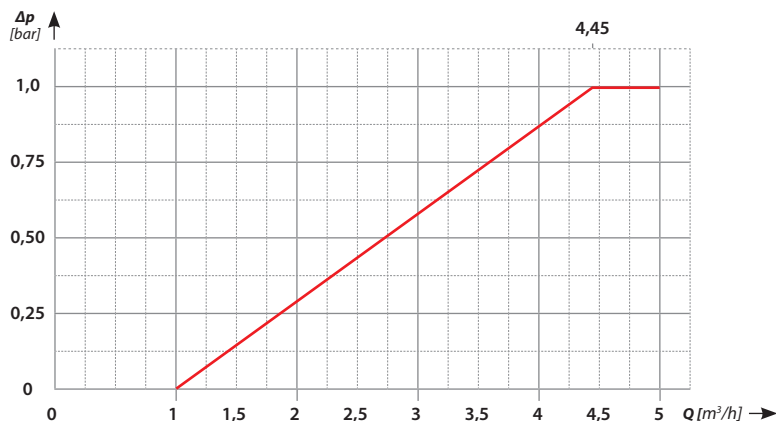
The integrated ball valve enables convenient shutoff of the system without draining it completely. Emptying the filter from the sediment only requires draining a small amount of water from the dismantled magnetic filter housing.



Technical specifications

Water-saving function

Maximum flow rate: 4.45 m³/h



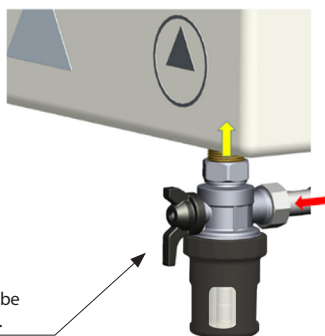
Installation/assembly

Warning

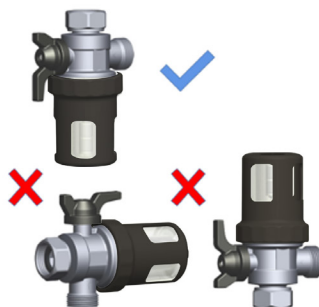


Before installing the filter, check the operating conditions of the system, such as pressure and temperature, to make sure they are within the operating range.

The filters are fitted with magnets that may generate magnetic fields, which could damage sensitive instruments, such as nearby electronic devices, including pacemakers.

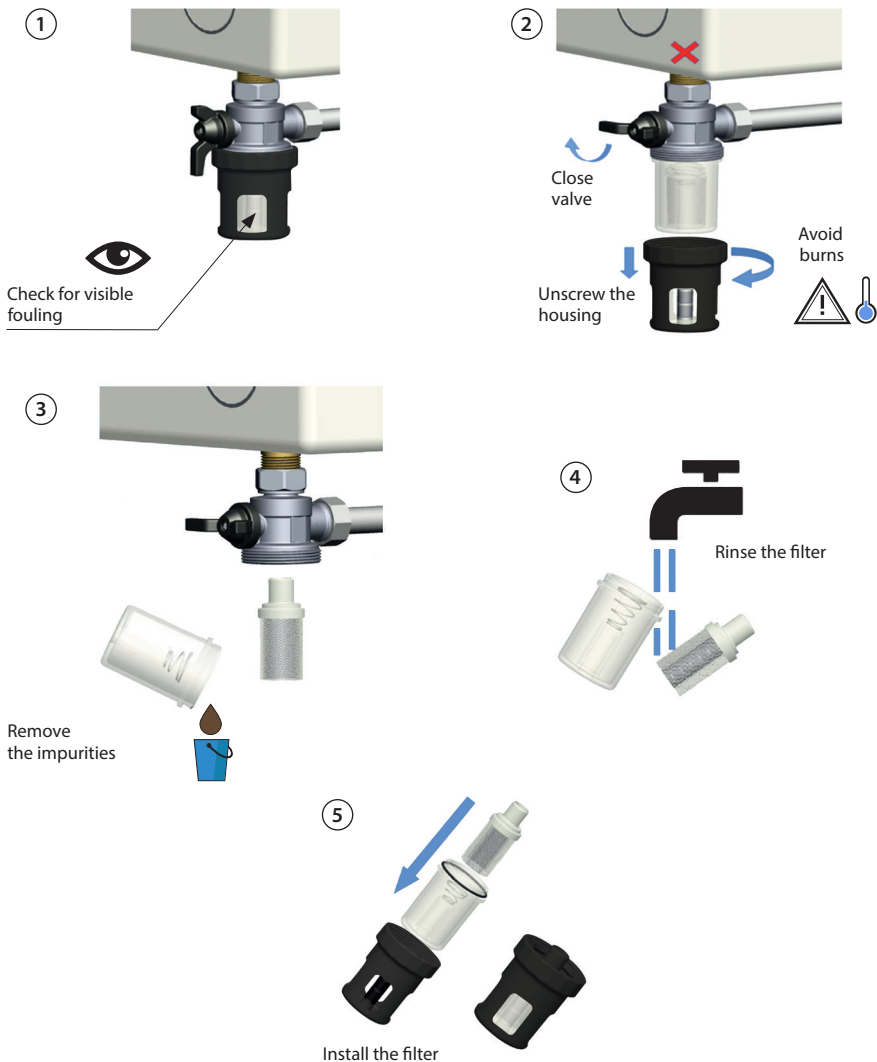


The filter can only be installed vertically.



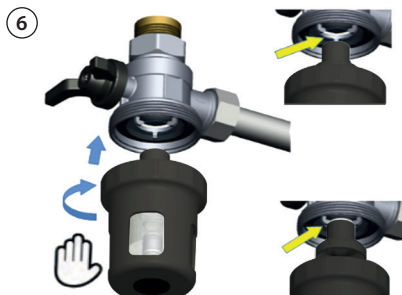
Water-saving function

To check if the filter mesh is dirty, close the ball valve, remove the housing, pull out the mesh, rinse it with mains water, replace it and open the ball valve.

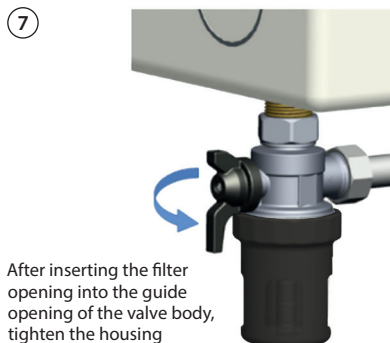


Maintenance

Align the filter mesh connector with the body



Install the housing



After inserting the filter opening into the guide opening of the valve body, tighten the housing

Clean the filter within 1 to 2 months after the first start-up.

During further service, make sure to clean the filter at least once a year unless it is severely contaminated, indicating that more frequent maintenance will be needed.

The scope of maintenance may vary depending on the device, and it should be determined by the person performing the maintenance activities.



Note: To avoid burns, do not perform any maintenance work before shutting off the boiler and cooling the system to room temperature.

1. Check that the boiler is off and disconnected from the power supply. Make sure the system is cooled down to room temperature to avoid burns.
2. Prepare a vessel to drain the water from the housing and discharge the sediment from the mesh.
3. After closing the ball valve, you can proceed with filter maintenance and then remove the filter cover.
4. After removing the cover, pull out the filter together with the filter mesh. Use hot water to clean the filter and make sure to remove all sediment from the components. Then, clean the filter body.
5. Verify the condition of the seals and threads before re-installation. If the seals are worn out, replace them with new seals.
6. After cleaning all parts, re-install them and open the ball valve.
7. Before starting the system, check all connections and the way the filter has been installed to make sure there are no leaks.
8. Start the system.
9. Check that there are no leaks.

Let's protect our environment together!

Every user can contribute to environmental protection. This is neither difficult nor expensive. To do so, cardboard packaging should be disposed of in paper recycling, plastic bags in the plastics container. Dispose of end-of-life devices at a suitable disposal facility.

Disposal considerations

The packaging of this product is recyclable. Contact the local authorities for information about correct disposal.

Disposal of end-of-life products



The end-of-life product must be disposed of as waste in separate waste collection organised by the System of Municipal Waste Electrical and Electrical Equipment Collection Points. The consumer may return end-of-life equipment to the stores of the electrical equipment distributor, at least for free and directly, as long as the returned equipment is of the correct type and has the same function as the newly purchased equipment.

It is prohibited to dispose of end-of-life devices together with other household waste.

EC/EU declaration of conformity

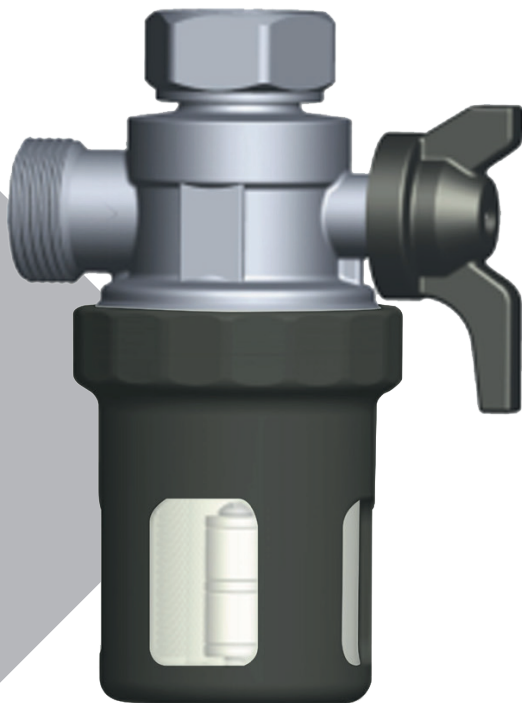
The product is subject to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, and it is not marked with the CE mark according to Article 4.3 (recognised engineering practice).

Scope of application of IBF-01 magnetic filters:

- Water
- Maximum operating pressure – 3 bar (0.3 Mpa)
- Maximum operating temperature - 90°C


Adam Jastrzębski
23.04.2023





Magnet-Mini-Filter **IBF-01** mit Kugelhahn

ACHTUNG! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.
Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Personen, die mit der Bedienungsanleitung
genau vertraut sind, das Gerät bedienen.

Inhaltsverzeichnis

	Verzeichnis der Abkürzungen und Symbole.....	27
	Schutzmaßnahmen.....	28
	Produktbeschreibung.....	28
	Technische Daten.....	29
	Funktionsweise.....	29
	Installation / Montage.....	32
	Wartung.....	33
	Schützen wir unsere Umwelt!.....	35
	EG/EU-Konformitätserklärung.....	35

	KARTA GWARANCYJNA.....	36
---	------------------------	----



Jede Verwendung des Gerätes, die nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht, gilt als vorhersehbarer Fehlgebrauch des Gerätes.

Verzeichnis der Abkürzungen und Symbole

Warnung!



Das Symbol „Gefahr“ wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu einer Gefahr für Leben oder Gesundheit durch die elektrische Anlage führen kann. Bevor Sie Arbeiten durchführen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, muss das Netzkabel der Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.

Warnung!



Das Symbol „Gefahr“ wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu einer Gefahr für Leben oder Gesundheit führen kann.

Achtung!



Dieses Symbol wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät und zu Gefahren für Leben und Gesundheit führen kann. Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch, um unnötige Verluste zu vermeiden.

Achtung!

Die Betriebsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen durch den Benutzer stellt eine Nichteinhaltung des Vertrags dar und schließt jegliche Ansprüche aus, die sich aus einer eventuellen Fehlfunktion oder einem Defekt des Gerätes ergeben, der durch eine unsachgemäße Verwendung verursacht wurde. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes, wenn dieses falsch angeschlossen, beschädigt, verändert und/oder außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs verwendet wurde oder nicht gemäß den Anweisungen dieser Betriebsanleitung betrieben wurde. Der Hersteller übernimmt ebenfalls keine Verantwortung für mögliche Fehler in der Betriebsanleitung, die durch Druck- oder Kopierfehler entstanden sind. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen oder Verbesserungen des Produkts vor, die er für zweckmäßig und nützlich hält, sofern sie die grundlegenden Eigenschaften des Geräts nicht beeinträchtigen.

Die Firma DAMBAT haftet nicht für Schäden an Geräten, Eigentum oder Personen, die durch Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Empfehlungen entstehen, einschließlich der falschen Auswahl des Geräts, der nicht gemäß der Anleitung, den geltenden Normen und nationalen Vorschriften erfolgten Montage sowie der unsachgemäßen Wartung des Geräts und des gesamten Systems.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder deren mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung des Geräts ohne Aufsicht oder Anleitung unmöglich machen.

Schutzmaß nehmen

Dieses Gerät muss gemäß den technischen Richtlinien installiert werden. Der Betreiber trägt die volle Verantwortung für.

Betreiber trägt die volle Verantwortung für:



- Die ordnungsgemäße Installation – Der Filter muss von qualifizierten Technikern gemäß der Montageanleitung installiert werden
- Die Vermeidung von Gefahren durch unsachgemäße Handhabung.

ACHTUNG

- Die hydraulischen Anschlüsse sollten von einem kompetenten, geschulten und qualifizierten Fachmann vorgenommen werden.
- Es ist sicherzustellen, dass die Spezifikationen der Filter mit den Parametern der Anlage kompatibel sind.



- Dieser Filter enthält einen starken Magneten und erzeugt Magnetfelder. Wir empfehlen Personen mit einem implantierten Herzschrittmacher, einen Sicherheitsabstand zum Filter einzuhalten.



Achten Sie darauf, elektronische Geräte nicht in der Nähe des Filters zu verwenden, um dessen Funktion nicht zu beeinträchtigen.

Produktbeschreibung

Kompakter transparenter, magnetischer Reinigungsfilter. Dank des eingebauten Edelstahlfilters, der Adsorption des Ruthenium-(Ru)-Magnetiten und der Rückhaltung von Verunreinigungen im Heizungssystem setzen sich größere Schmutzpartikel im Abwasserbehälter und an der Außenwand des Behälters ab. Er besteht aus transparentem Material, wodurch die Menge der inneren Verunreinigungen leicht beobachtet und beurteilt werden kann, ob eine sofortige Reinigung erforderlich ist. Die Reinigung erfolgt einfach durch das Abnehmen und Ausspülen der unteren äußeren Kunststoffabdeckung mit Wasser. Sein Volumen ist so gering, dass er in jeden wandhängenden Heizkessel mit einem schmalen unteren Ende im Innenraum passt.

Der Magnetfilter wurde entwickelt, um Verunreinigungen in Zentralheizungsanlagen zurückzuhalten. Moderne Systeme, die mit hocheffizienten, kesselbetriebenen Heizkreisläufen ausgestattet sind, sind anfällig für Störungen sowie für eine Verringerung der Leistungsfähigkeit und Effizienz aufgrund von Verunreinigungen durch Eisenoxide – den Hauptbestandteil von Rost –, die infolge von Korrosion entstehen und sich als Ablagerungen absetzen. Die Eisenoxidpartikel zirkulieren im gesamten Heizkreislauf und lagern sich an kritischen Stellen der Installation ab, wodurch das gesamte System gefährdet wird, z. B.

Funktionsweise

Pumpen, Ventile oder Wärmetauscher. Wenn dies geschieht, sinkt die Heizleistung des Kessels, was zu höheren Heizkosten führt. Der Einsatz von Magnetfiltern / Schmutzabscheidern ermöglicht einen besseren Schutz des gesamten Heizsystems, da der größte Teil der festen Verunreinigungen entfernt wird, die Eisen oder Eisenoxide enthalten und im Heizmedium suspendiert sind. Dadurch werden die meisten Komponenten des gesamten Systems geschützt. Die Filter können in Anlagen eingesetzt werden, in denen eine kontinuierliche Zirkulation des Heizmediums vorhanden ist. Das Heizmedium kann aus einer Lösung von Wasser und Glykol bestehen, wobei der Glykolanteil 50 % nicht überschreiten darf.

Wie funktioniert der sichtbare Magnetfilter

- Das Edelstahlfiltersieb kann Verunreinigungen filtern und zurückhalten
- Das Magnetfeld adsorbiert rostige Verunreinigungen
- Der transparente, sichtbare Schmutzbehälter erleichtert die Kontrolle und das Entleeren der abgesetzten Verunreinigungen

Der durchsichtige magnetische Reinigungsfilter hat eine zylindrische Konstruktion mit einem Filtersieb. Die Filtergenauigkeit von 800 µm bewirkt, dass Verunreinigungen im Wasserstrom an der Außenseite des Filtersiebs zurückgehalten werden. Größere Schmutzpartikel setzen sich im Sedimentbehälter ab, der entlang der Flussrichtung angeordnet ist. Die Innenseite des Filtersiebs ist mit einem integrierten zylindrischen Permanentmagneten ausgestattet, der nicht in direktem Kontakt mit dem Wasser steht. Dieser Magnet ermöglicht eine sekundäre Adsorption und Filterung feiner eisenhaltiger Verunreinigungen, was die Reinigung und Entschlammung erleichtert.

Technische Daten

Material

Gehäuse:	EN 12165 CN617N Verchromtes Messing
Kugel:	EN 12165 CN617N Verchromtes Messing
Stift:	EN 12165 CN617N Messing
Hydraulische Dichtung:	EPOM
Filtergehäuse:	PC
Filter:	Edelstahl (304)
Filtergehäuse:	PA66G30
Ablaufrohr:	PA66G30

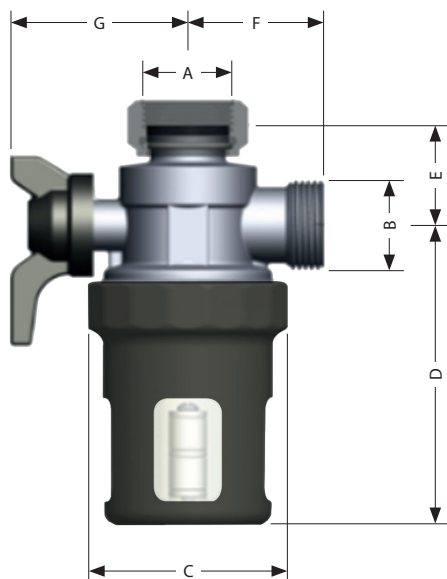
Technische Daten

Leistung

Verwendete Medien:	Wasser, Lösung aus Ethylenglykol
Druckbeständigkeit:	3 bar
Temperaturbeständigkeit:	0 ~ 90°C
Filteröffnung:	800 µm
Magnetkraft des Magneten:	7000 Gauss

Anschlussstutzen

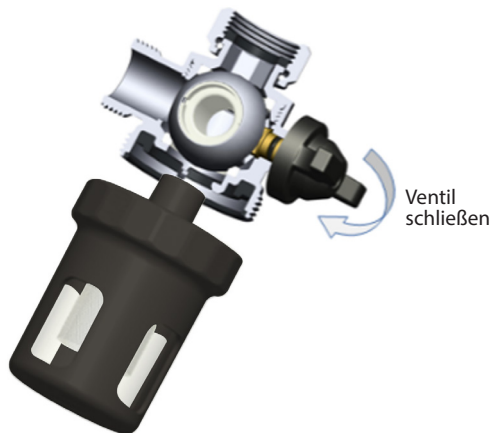
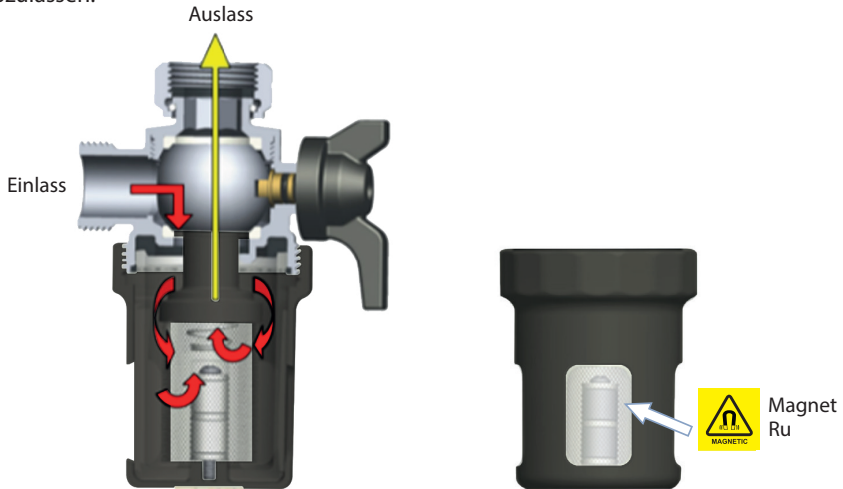
Seitlicher Filteranschluss (Einlass):	¾" (DN20)
Rücklaufseite (Auslass):	¾" (DN20)



Nr	A	B	C	D	E	F	G
IBF-01	¾"	¾"	58 mm	87 mm	29 mm	39,5 mm	51,5 mm

Spezielle Konstruktion

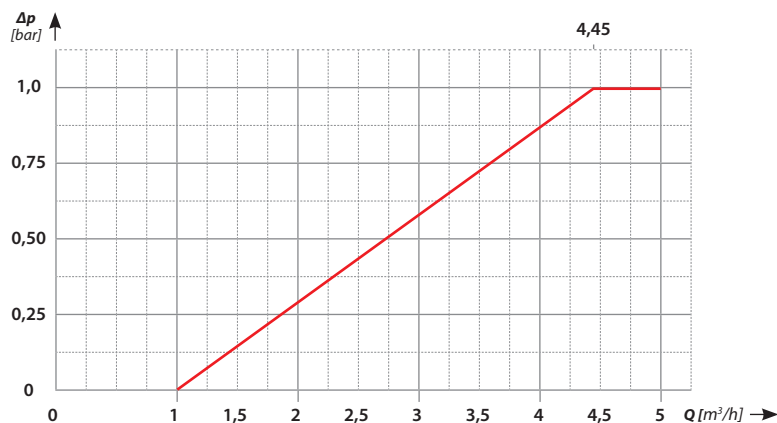
Das eingebaute Kugelventil ermöglicht ein bequemes Absperren der Anlage, ohne dass diese vollständig entleert werden muss. Um den Filter von Ablagerungen zu befreien, genügt es, eine kleine Menge Wasser aus dem demontierten Gehäuse des Magnetfilters abzulassen.



Technische Daten

Wasser-Sparfunktion

Maximaler Durchfluss: 4,45 m³/h



Installation / Montage

Warnung

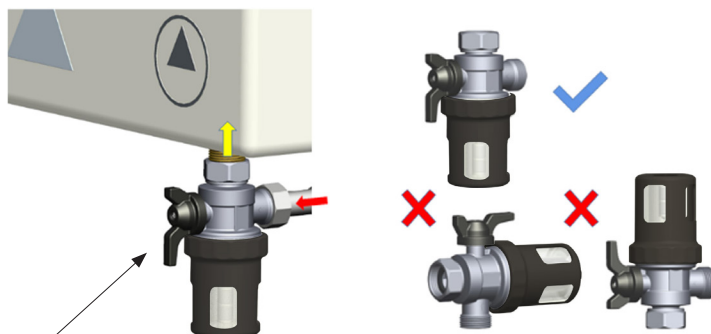


Vor der Installation des Filters prüfen Sie die Betriebsbedingungen des Systems, wie Druck und Temperatur, um sicherzustellen, dass sie innerhalb des zulässigen Arbeitsbereichs liegen.



Die Filter sind mit Magneten ausgestattet, die Magnetfelder erzeugen können, welche empfindliche Instrumente, wie nahegelegene elektronische Geräte einschließlich Herzschrittmacher, beschädigen können.

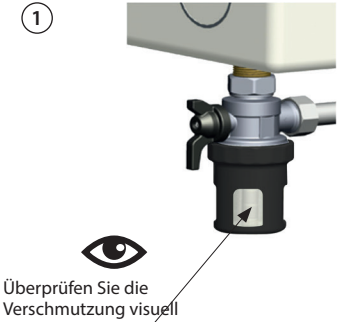
Der Filter darf nur vertikal montiert werden



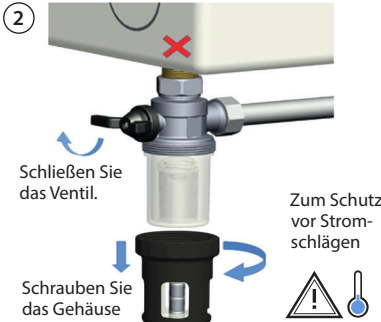
Wasser-Sparfunktion

Um das Verschmutzen des Filtersiebs zu überprüfen, schließen Sie das Kugelventil, entfernen Sie das Gehäuse, entnehmen Sie das Sieb, spülen Sie es mit Leitungswasser ab, setzen Sie es anschließend wieder ein und öffnen Sie das Kugelventil.

- ①



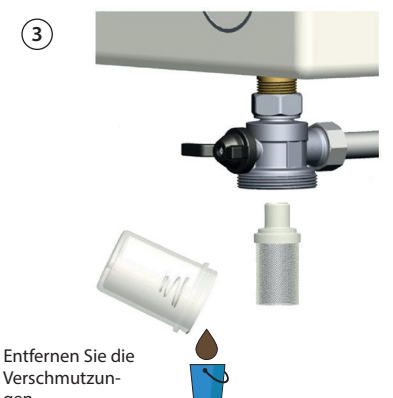
Überprüfen Sie die Verschmutzung visuell
- ②



Schließen Sie das Ventil.

Schrauben Sie das Gehäuse ab

Zum Schutz vor Stromschlägen
- ③



Entfernen Sie die Verschmutzungen
- ④



Spülen Sie den Filter aus
- ⑤

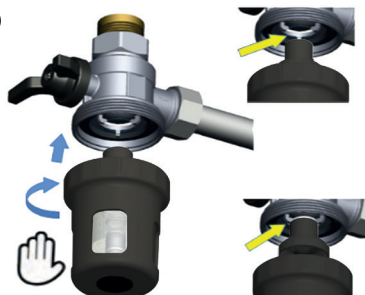


Installieren Sie den Filter

Wartung

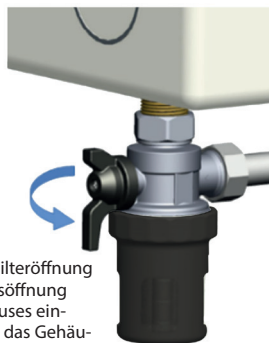
Richten Sie den Filtereinsatzanschluss am Gehäuse aus

⑥



Montieren Sie das Gehäuse

⑦



Nachdem die Filteröffnung in die Führungsöffnung des Ventilgehäuses eingeführt wurde, das Gehäuse festschrauben

Der Filter sollte 1 bis 2 Monate nach der ersten Inbetriebnahme gereinigt werden. Während des weiteren Betriebs ist darauf zu achten, den Filter mindestens einmal jährlich zu reinigen, es sei denn, der Filter zeigt eine starke Verschmutzung an, dann ist eine häufigere Wartung erforderlich.

Wartungsarbeiten müssen für dasselbe Gerät nicht identisch durchgeführt werden ; über deren Umfang entscheidet die wartende Person.



Achtung: Um Verbrennungen zu vermeiden, wird empfohlen, vor jeglichen Wartungsarbeiten den Kessel auszuschalten und das System auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.

1. Prüfen Sie, ob der Kessel ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist. Stellen Sie sicher, dass die Anlage auf Raumtemperatur abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
2. Bereiten Sie einen Behälter vor, in den das Wasser aus dem Gehäuse sowie die Ablagerungen aus dem Sieb abgelassen werden.
3. Nachdem das Kugelventil geschlossen wurde, ist eine weitere Wartung des Filters möglich. Schrauben Sie die Filterabdeckung ab und entfernen Sie sie.
4. Nach dem Abnehmen der Abdeckung den Filter zusammen mit dem Filtersieb herausnehmen. Reinigen Sie die Teile mit warmem Wasser und entfernen Sie die Ablagerungen. Anschließend das Filtergehäuse reinigen.
5. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und Gewinde vor der erneuten Montage. Bei verschlissenen Dichtungen müssen diese durch neue ersetzt werden.
6. Nach der Reinigung aller Teile diese wieder einsetzen und das Kugelventil öffnen.
7. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme der Anlage alle Verbindungen und die Montage des Filters auf Dichtheit.
8. Die Anlage in Betrieb nehmen.
9. Überprüfen Sie, ob keine Leckagen vorhanden sind.

Schützen wir unsere Umwelt!

Jeder Benutzer kann zum Umweltschutz beitragen.

Dies ist weder schwierig noch kostspielig.

Zu diesem Zweck sollten Kartonverpackungen dem Altpapier zugeführt und Kunststoffbeutel in den Kunststoffcontainer gegeben werden.

Das gebrauchte Gerät ist an eine geeignete Sammelstelle abzugeben.

Hinweise zur Entsorgung

Die Verpackung dieses Produkts ist recyclingfähig. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung zu erhalten.

Entsorgung des gebrauchten Produkts



Das gebrauchte Produkt unterliegt der Pflicht zur Entsorgung ausschließlich im Rahmen der selektiven Abfallsammlung, die durch das Netz der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte organisiert wird. Der Verbraucher hat das Recht, das gebrauchte Gerät im Vertriebsnetz des Händlers von elektrischen Geräten mindestens unentgeltlich und direkt zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom gleichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät. Es ist verboten, das gebrauchte Gerät zusammen mit anderen Haushaltsabfällen zu entsorgen.

EG / EU Konformitätserklärung

Das Produkt unterliegt der Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU und wird gemäß Art. 4.3 (anerkannte Ingenieurpraxis) nicht mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

Anwendungsbereich der Filter IBF-01:

- Wasser
- Maximaler Betriebsdruck: 3 bar (0,3 MPa)
- Höchste Betriebstemperatur 90°C


Adam Jastrzębski
23.04.2023

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginalny dowód zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnościami dozwolonymi instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

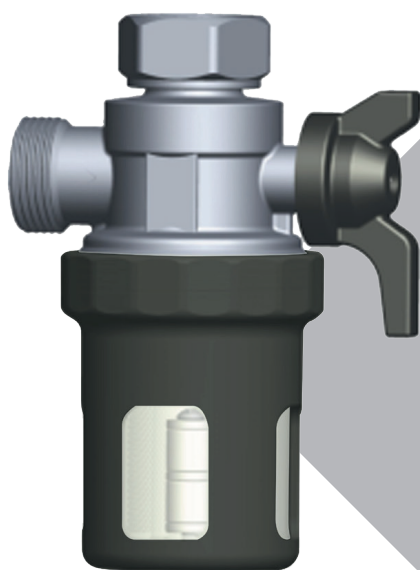
DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECIEĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

Notatki/Notes/Notizen

Notatki/Notes/Notizen

Notatki/Notes/Notizen



| dambat.pl |

BIURO@DAMBAT.PL |

[BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92](tel:+48227211192)